

LS One GmbH • Eschbacher Str. 58 • 79761 Waldshut-Tiengen

LS One GmbH

Eschbacher Str. 58
79761 Waldshut-Tiengen

Tel +49 (0) 7751 800 779 0

info@languageservices-one.com
www.languageservices-one.com

Bestätigung vom Übersetzer

Das Übersetzungsbüro LS One GmbH, mit Domizil

LS One GmbH
Eschbacher Str. 58
D-79761 Waldshut-Tiengen

bestätigt hiermit, dass der beiliegende Text sorgfältig und genau vom Originaldokument in die Zielsprache übersetzt wurde.

Confirmation of the translator

The translation company LS One GmbH, domiciled in

LS One GmbH
Eschbacher Str. 58
79761 Waldshut-Tiengen
Germany

hereby confirms that the enclosed text was carefully and conscientiously translated into the target language from the original version.

Waldshut-Tiengen,

LS One GmbH



Victoria Chrystof
Geschäftsführerin/Managing director

Traduzione giurata dal tedesco

Le annotazioni della traduttrice sono fra []

BBC Cellpack Electrical Products
BBC Cellpack GmbH [Srl]
PF 201 229 79752 Waldshut-Tiengen Germany

Dichiarazione di conformità REACH alla direttiva CE/1907/2006

Lista SVHC del 17/01/2022

Produttore: BBC Cellpack Electrical Products
BBC Cellpack GmbH [Srl]
Carl-Zeiss-Straße 20
79761 Waldshut-Tiengen

Il Regolamento Europeo sulle sostanze chimiche (CE) n. 1907/2006 concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH) è entrato in vigore il 1° giugno 2007. Tale regolamento definisce i requisiti per le sostanze quanto tali, per le sostanze in miscele e per alcune sostanze in articoli.

Ai sensi del Regolamento REACH 1907/2006/CE la scheda dei dati di sicurezza è il documento di trasmissione delle informazioni lungo la catena di approvvigionamento. Troverete indicazioni riguardo a SVHC (> 0,1 %), CMR e/o componenti pericolosi (>1 %) nelle nostre schede dei dati di sicurezza ai sensi dell'articolo 31 1907/2006/CE.

Sostanze non soggette a restrizione, ma classificate secondo l'articolo 57 come estremamente preoccupanti per il loro elevato potenziale di pericolo, sono elencate nell'allegato XIV e definite SVHC (substance of very high concern). In base all'articolo 33, tali sostanze sono soggette a dichiarazione anche per prodotti con una concentrazione a partire dallo 0,1 %. Ai sensi del Regolamento REACH 1907/2006/CE la scheda dei dati di sicurezza è il documento di trasmissione delle informazioni lungo la catena di approvvigionamento. Troverete indicazioni riguardo a SVHC (> 0,1 %), CMR e/o componenti pericolosi (>1 %) nelle nostre schede dei dati di sicurezza ai sensi dell'articolo 31 1907/2006/CE.

Siamo consapevoli dell'obbligo di notifica e mettiamo a disposizione dei nostri clienti una scheda dei dati di sicurezza, con la classificazione della sostanza come sostanza estremamente preoccupante (articolo 31 comma 9 lettera a). Per prodotti che per la comunicazione di pericolo richiedono una scheda dei dati di sicurezza secondo l'articolo 31, è possibile scaricare il nostro catalogo online su <https://ep-webcatalog.cellpack.com/>.

In conformità con l'articolo 33/1 del Regolamento REACH 1907/2006/CE con la presente comunichiamo che nei prodotti da noi forniti (Express Gel articolo n. 364845, Supra Gel articolo n. 364036, Soft Gel articolo n. 364723, si prega di prendere visione delle schede dei dati di sicurezza del febbraio 2022) sono contenute le seguenti sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) della rispettiva lista (17/01/2022) in una concentrazione superiore allo 0,1 % secondo il Regolamento REACH (Regolamento (CE) n. 1907/2006): D4 (ottametilciclotetrasilossano, CAS 556-67-2), D5 (decametilciclopentasilossano, CAS 541-02-6), D6 (dodecimetilcicloesasilossano, CAS 540-97-6)

Vi sono inoltre le eccezioni costituite da leghe di alluminio e rame, ad es. nella tecnica di connessione, contenenti piombo (CAS 7439-92-1). Eccezione 6b: direttiva delegata (UE) 2018/740 della Commissione del 1° marzo 2018 che modifica - adeguandolo al progresso scientifico e tecnico - l'allegato III della direttiva 2011/65/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio per quanto riguarda l'esenzione relativa all'uso del piombo come elemento di lega nell'alluminio (fino allo 0,4 %); eccezione 6c: direttiva delegata (UE) 2018/741 della Commissione del 1° marzo 2018 che modifica - adeguandolo al progresso scientifico e tecnico - l'allegato III della direttiva 2011/65/CE del

Indirizzo:
BBC Cellpack GmbH
Carl-Zeiss-Straße 20
D-79761 Waldshut-Tiengen
☎ +49 7741 6007 0
☎ +49 7741 6007 975
Internet: electricalproducts.cellpack.com

Direzione:
Roger Braun
Eveline Amster Hobi
Ufficio giudiziario del Registro:
Friburgo in Br. HRB 620133
Codice Fiscale: 20002/00679
N. ID. IVA: DE811786174

Coordinate bancarie:
Volksbank Hochrhein Waldshut-Tiengen
IBAN: DE06 6849 2200 0001 0265 50
BIC: GENODE61WT1
CAB 684 922 00 Conto 102 655 9

Parlamento Europeo e del Consiglio per quanto riguarda l'esenzione relativa all'uso del piombo come elemento di lega nel rame (fino al 4%). In conformità con l'articolo 33/1 del Regolamento REACH 1907/2006/CE comuniciamo che componenti in ottone e determinate leghe di alluminio e rame contengono oltre lo 0,1 % di piombo.

Sulla base della documentazione (scheda dei dati di sicurezza, scheda tecnica, dichiarazioni di conformità) dei nostri fornitori sia di materie prime che di prodotti finiti, vi confermiamo che, secondo il nostro attuale stato di conoscenza, i prodotti da noi distribuiti rispondono ai requisiti del Regolamento REACH CE/1907/2006 (lista SVHC del 17/01/2022) e che BBC Cellpack adempie al suo obbligo di notifica.

Vi preghiamo di tenere in considerazione che nastri, giunti in gel, fascette per cavi, corpi di giunti, corpi di connettori e prodotti di restringimento che riceverete da BBC Cellpack GmbH [Srl] rispondono alla definizione di articoli.

"Articolo: oggetto a cui sono dati durante la produzione una forma, una superficie o un disegno particolari che ne determinano la funzione in misura maggiore della sua composizione chimica;" (REACH articolo 3). Per questi prodotti non sussiste quindi un obbligo di mettere a disposizione schede dei dati di sicurezza in base al REACH articolo 31.

Al fine di garantire la comunicazione dei pericoli e la prevenzione di pericoli anche senza scheda dei dati di sicurezza, l'Unione Europea, a protezione della collettività, in base all'articolo 67 ha limitato o vietato l'immissione nel mercato delle sostanze elencate nell'allegato XVII del Regolamento REACH. Con i nostri fornitori abbiamo concordato che ci vengano forniti solo prodotti conformi al REACH. Se la conformità non viene rispettata, i nostri fornitori hanno l'obbligo d'informarci immediatamente.

Per ulteriori domande preghiamo di rivolgersi a msds@cellpack.com.

Waldshut-Tiengen, 28 febbraio 2022

BBC Cellpack GmbH [Srl]

[firma illeggibile]
p.p. Christian Taube
Direttore Operations e Sviluppo / COO & CTO

[firma illeggibile]
p.p. Jasmin Reineck
Direttrice Gestione del portafoglio prodotti / CPO

Nella mia qualità di traduttrice per la lingua italiana giurata e nominata ufficialmente in Baviera confermo: la presente traduzione della dichiarazione di conformità redatta in lingua tedesca e presentatami in copia è fedele e completa.

Als in Bayern öffentlich bestellte und allgemein beeidigte Übersetzerin für die italienische Sprache bestätige ich: Vorstehende Übersetzung der mir als Kopie vorgelegten, in deutsche Sprache abgefassten Konformitätserklärung ist richtig und vollständig.

Haimhausen, 08.04.2022

Alessandra Brizzante



V. Clej Prof

BBC Cellpack Electrical Products
BBC Cellpack GmbH
PF 201229 · 79752 Waldshut-Tiengen · Germany

REACH-Konformitätserklärung zur Richtlinie EG/1907/2006

SVHC-Liste vom 17.01.2022

Hersteller: BBC Cellpack Electrical Products
BBC Cellpack GmbH
Carl-Zeiss-Straße 20
79761 Waldshut-Tiengen

Die Europäische Chemikalienverordnung (EG) Nr. 1907/2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) trat am 1. Juni 2007 in Kraft. Diese Verordnung definiert Anforderungen für Stoffe als solche, Stoffe in Gemischen sowie für bestimmte Stoffe in Erzeugnissen.

Gemäß der REACH-Verordnung 1907/2006/EG ist das Sicherheitsdatenblatt das Dokument zur Weitergabe von Informationen entlang der Lieferkette. Angaben zu SVHC (> 0,1 %), CMR und/oder gefährlichen Inhaltsstoffen (>1%) finden Sie in unseren Sicherheitsdatenblättern gemäß 1907/2006/EC Artikel 31.

Stoffe, die nicht beschränkt, aber auf Grund ihres hohen Gefahrenpotentials nach Artikel 57 als besonders besorgniserregend eingestuft werden, sind in Anhang XIV gelistet und werden als SVHC (substance of very high concern) bezeichnet. Auch für Erzeugnisse sind diese Stoffe ab einer Konzentration von 0,1% nach Artikel 33 anzeigepflichtig. Gemäß der REACH-Verordnung 1907/2006/EG ist das Sicherheitsdatenblatt das Dokument zur Weitergabe von Informationen entlang der Lieferkette. Angaben zu SVHC (> 0,1 %), CMR und/oder gefährlichen Inhaltsstoffen (>1%) finden Sie in unseren Sicherheitsdatenblättern gemäß 1907/2006/EC Artikel 31.

Wir sind uns der Mitteilungspflicht bewusst und stellen unseren Kunden ein Sicherheitsdatenblatt zur Verfügung, mit der Einstufung des Stoffes als besonders besorgniserregender Stoff (Artikel 31 Absatz 9 Buchstabe a). Für Produkte, die zur Gefahrenkommunikation ein Sicherheitsdatenblatt nach Artikel 31 erfordern, sind diese als Download in unserem Webkatalog erhältlich unter <https://en-webcatalog.cellpack.com/>.

Hiermit teilen wir Ihnen in Übereinstimmung mit dem Artikel 33/1 der REACH Verordnung 1907/2006/EG mit, dass in den von uns gelieferten Produkten (Express Gel Artikel-Nr. 364845, Supra Gel Artikel-Nr. 364036, Soft Gel Artikel-Nr. 364723, sehen Sie bitte die Sicherheitsdatenblätter vom Februar 2022) folgende besonders besorgniserregende Stoffe (SVHC) der Kandidatenliste (17.01.2022) in Konzentration über 0,1 % gemäß der REACH-Verordnung (Verordnung (EG) Nr.1907/2006) enthalten sind: D4 (Octamethylcyclotetrasiloxan, CAS 556-67-2), D5 (Decamethylcyclopentasiloxan, CAS 541-02-6), D6 (Dodecamethylcyclohexasiloxan, CAS 540-97-6).

Weiterhin sind die Ausnahmen Aluminium- und Kupferlegierungen z. B. in Verbindungstechnik, die Blei (CAS 7439-92-1) enthalten. Ausnahme 6b: Delegierte Richtlinie (EU) 2018/740 der Kommission vom 1. März 2018 zur Änderung — zwecks Anpassung an den wissenschaftlichen und technischen Fortschritt — des Anhangs III der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich einer Ausnahme für Blei als Legierungselement in Aluminium (bis zu 0,4 %); Ausnahme 6c: Delegierte Richtlinie (EU) 2018/741 der Kommission vom 1. März 2018 zur Änderung — zwecks Anpassung an den wissenschaftlichen und technischen Fortschritt — des

Hausanschrift:
BBC Cellpack GmbH
Carl-Zeiss-Straße 20
D-79761 Waldshut-Tiengen
☎ +49 7741 6007 0
☎ +49 7741 6007 975
Internet: electricalproducts.cellpack.com

Geschäftsführung:
Roger Braun
Eveline Amstler Hobi
Registriergericht:
Friedburg i. Br. HRB 620133
Steuer-Nr.: 20002/00679
USt-ID-Nr.: DE811786174

Bankverbindung:
Volksbank Hochrhein Waldshut-Tiengen
IBAN: DE06 6849 2200 0001 0265 50
BIC: GENODE61W11
BLZ: 684 922 00 Konto: 102 655 0

Anhangs III der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich einer Ausnahme für Blei als Legierungselement in Kupfer (bis 4 %). In Übereinstimmung mit dem Artikel 33/1 der REACH Verordnung 1907/2006/EG teilen wir Ihnen mit, dass Messingkomponenten und bestimmte Aluminium- und Kupferlegierungen den Stoff Blei mit über 0,1% enthalten.

Auf Basis der Dokumentation (Sicherheitsdatenblatt, technisches Datenblatt, Konformitätserklärungen) von unseren Lieferanten sowohl von Rohstoffen als auch von fertigen Produkten bestätigen wir Ihnen nach unserem derzeitigen Kenntnisstand, dass unsere vertriebenen Produkte den Vorgaben der REACH-Verordnung EG/1907/2006 (SVHC-Liste vom 17.01.2022) entsprechen und BBC Cellpack seine Mitteilungspflicht erfüllt.

Bitte berücksichtigen Sie, dass Bänder, Gel-Muffen, Kabelbinder, Muffenkörper, Steckkörper und Schrumpfprodukte, welche Sie von der BBC Cellpack GmbH erhalten, der Definition von Erzeugnissen entsprechen. *«Erzeugnis: Gegenstand, der bei der Herstellung eine spezifische Form, Oberfläche oder Gestalt erhält, die in größerem Maße als die chemische Zusammensetzung seine Funktion bestimmt;»* (REACH Artikel 3) Eine Pflicht, für diese Produkte Sicherheitsdatenblätter nach REACH Artikel 31 zur Verfügung zu stellen, besteht daher nicht.

Um die Gefahrenkommunikation und Gefahrenprävention auch ohne Sicherheitsdatenblatt zu gewährleisten, hat die Europäische Union zum Schutz der Allgemeinheit das Inverkehrbringen der in Anhang XVII der REACH-Verordnung gelisteten Stoffe nach Artikel 67 beschränkt oder untersagt. Mit unseren Lieferanten ist vereinbart, dass nur REACH-konforme Produkte an uns geliefert werden. Ist die Konformität nicht eingehalten, sind unsere Lieferanten verpflichtet uns hierüber umgehend zu informieren.

Für weitere Fragen wenden Sie sich bitte an msds@cellpack.com.

Waldshut-Tiengen, 28. Februar 2022

BBC Cellpack GmbH


ppa. Christian Taube
Leiter Operations und Entwicklung / COO & CTO


ppa. Jasmin Reineck
Leiterin Produktportfoliomanagement / CPO

Hausanschrift:
BBC Cellpack GmbH
Carl-Zeiss-Straße 20
D-79761 Waldshut-Tiengen
☎ +49 7741 6007 0
☎ +49 7741 6007 975
Internet: electricalproducts.cellpack.com

Geschäftsführung:
Roger Braun
Eveline Anslar Hobi
Registergericht:
Freiburg i. Br. HRB 620133
Steuer-Nr.: 29002/00679
UST-ID-Nr.: DE811786174

Bankverbindung:
Volksbank Hochrhein Waldshut-Tiengen
IBAN: DE06 6849 2200 0001 0265 50
BIC: GENODE33HAN
BLZ: 684 922 00 Konto: 102 655 0

Traduzione giurata dal tedesco

Le annotazioni della traduttrice sono fra []

BBC Cellpack Electrical Products
BBC Cellpack GmbH [Srl]
PF 201 229- 79752 Waldshut-Tiengen Germany

Dichiarazione di conformità RoHS

Direttiva RoHS 2011/65/UE

Con la presente confermiamo la conformità degli articoli prodotti e forniti da Cellpack in base alla direttiva RoHS 2011/65/UE integrata con la direttiva 2015/863 e 2017/2102 del Parlamento Europeo e del Consiglio per la restrizione dell'uso di sostanze pericolose in componenti e dispositivi elettrici ed elettronici, così come il rispetto delle concentrazioni massime ammesse in materiali omogenei in percentuale del peso, secondo l'allegato II della direttiva. Queste sono elencate qui di seguito e non devono superare il rispettivo valore limite.

- Piombo (Pb) (0,1%)
- Mercurio (Hg) (0,1%)
- Cadmio (Cd) (0,01%)
- Cromo esavalente (Cr VI) (0,1%)
- Bifenili polibromurati (PBB) (0,1%)
- Difenil polibrominato (PBDE) (0,1%)
- Ftalato di bis(2-etilossile) (DEHP) (0,1%)
- Benzilbutilftalato (BBP) (0,1%)
- Dibutilftalato (DBP) (0,1%)
- Diisobutilftalato (DIBP) (0,1%)

Le eccezioni sono costituite da leghe di alluminio e rame, ad es. nella tecnica di connessione, contenenti piombo (CAS 7439- 92-1). Eccezione 6b: direttiva delegata (UE) 2018/740 della Commissione del 1° marzo 2018 che modifica - adeguandolo al progresso scientifico e tecnico - l'allegato III della direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio per quanto riguarda l'esenzione relativa all'uso del piombo come elemento di lega nell'alluminio (fino allo 0,4%); eccezione 6c: direttiva delegata (UE) 2018/741 della Commissione del 1° marzo 2018 che modifica - adeguandolo al progresso scientifico e tecnico - l'allegato III della direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio per quanto riguarda l'esenzione relativa all'uso del piombo come elemento di lega nel rame (fino al 4 %). In conformità con la direttiva RoHS 2011/65/UE comunichiamo che componenti in ottone e determinate leghe di alluminio contengono oltre lo 0,1% di piombo.

Per ulteriori domande preghiamo di rivolgersi a: msds@cellpack.com

Waldshut-Tiengen, 21 ottobre 2021

BBC Cellpack GmbH [Srl]

[firma illeggibile]
p.p. Christian Taube
Direttore Operations e Sviluppo / COO & CTO

[firma illeggibile]
p.p. Jasmin Reineck
Direttrice Gestione del portafoglio prodotti / CPO

Indirizzo:
BBC Cellpack GmbH
Carl-Zeiss-Straße 20
D-79761 Waldshut-Tiengen
☎ +49 7741 6007 0
☎ +49 7741 6007 975
internet: electricalproducts.cellpack.com

Direzione:
Roger Braun
Eveline Anstler Hobl
Ufficio giudiziario del Registro:
Friburgo in Br. HRB 620133
Codice Fiscale: 20002/00679
N. ID. IVA: DE811786174

Coordinate bancarie:
Volksbank Hochrhein Waldshut Tiengen
IBAN: DE06 6849 2200 0001 0265 50
BIC: GENODE33WT1
CAB: 684 922 00 Conto: 102 655 9

Nella mia qualità di traduttrice per la lingua italiana giurata e nominata ufficialmente in Baviera confermo: la presente traduzione della dichiarazione di conformità redatta in lingua tedesca e presentatami in copia è fedele e completa.

Als in Bayern öffentlich bestellte und allgemein beeidigte Übersetzerin für die italienische Sprache bestätige ich: Vorstehende Übersetzung der mir als Kopie vorgelegten, in deutsche Sprache abgefassten Konformitätserklärung ist richtig und vollständig.

Haimhausen, 08.04.2022

Alessandra Brizzante



V. Clejstorf

BBC Cellpack Electrical Products
BBC Cellpack GmbH
PF 201229 · 79752 Waldshut-Tiengen · Germany

RoHS -Konformitätserklärung

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Hiermit bestätigen wir die Konformität der von Cellpack hergestellten und gelieferten Produkte entsprechend der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU mit Ergänzung durch Richtlinie 2015/863 und 2017/2102 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikkomponenten und Geräten, sowie die Einhaltung der zulässigen Höchstkonzentrationen in homogenen Werkstoffen in Gewichtsprozenten, gemäss Anhang II der Richtlinie. Diese sind im Folgenden gelistet und dürfen den jeweiligen Grenzwert nicht überschreiten.

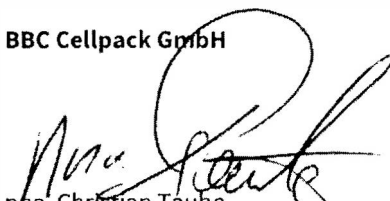
- Blei (Pb) (0.1%)
- Quecksilber (Hg) (0.1%)
- Cadmium (Cd) (0.01%)
- Sechswertiges Chrom (Cr VI) (0.1%)
- Polybromierte Biphenyle (PBB) (0.1%)
- Polybromierte Diphenylether (PBDE) (0.1%)
- Di(2-ethylhexyl) phthalat (DEHP) (0.1%)
- Butylbenzylphthalat (BBP) (0.1%)
- Dibutylphthalat (DBP) (0.1%)
- Diisobutylphthalat (DIBP) (0.1%)

Die Ausnahmen sind Aluminium- und Kupferlegierungen z. B. in Verbindungstechnik, die Blei (CAS 7439-92-1) enthalten. Ausnahme 6b: Delegierte Richtlinie (EU) 2018/740 der Kommission vom 1. März 2018 zur Änderung – zwecks Anpassung an den wissenschaftlichen und technischen Fortschritt – des Anhangs III der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich einer Ausnahme für Blei als Legierungselement in Aluminium (bis zu 0,4 %); Ausnahme 6c: Delegierte Richtlinie (EU) 2018/741 der Kommission vom 1. März 2018 zur Änderung – zwecks Anpassung an den wissenschaftlichen und technischen Fortschritt – des Anhangs III der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich einer Ausnahme für Blei als Legierungselement in Kupfer (bis 4 %). In Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU teilen wir Ihnen mit, dass Messingkomponenten und bestimmte Aluminiumlegierungen den Stoff Blei mit über 0,1% enthalten.

Für weitere Fragen wenden Sie sich bitte an: msds@cellpack.com

Waldshut-Tiengen, 21. Oktober 2021

BBC Cellpack GmbH


ppa. Christian Taube
Leiter Operations und Entwicklung / COO & CTO


ppa. Jasmin Rebeck
Leiterin Produktportfoliomanagement / CPO

Hausanschrift:
BBC Cellpack GmbH
Carl-Zeiss-Straße 20
D-79761 Waldshut-Tiengen
☎ +49 7741 6007 0
☎ +49 7741 6007 975
Internet: electricalproducts.cellpack.com

Geschäftsführung:
Roger Braun
Eveline Amstler Hobi
Registergericht:
Freiburg i. Br. HRB 620133
Steuer-Nr.: 20002/00679
UST-ID-Nr.: DE811786174

Bankverbindung:
Volksbank Hochrhein Waldshut-Tiengen
IBAN: DE06 6849 2200 0001 0265 50
BIC: GENODE61WT1
BLZ: 684 922 00 Konto: 102 655 0